

## Le'ec Ada' a Yaax Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Tesalonica.

*Le'ec aj Pablo eteloo' u yet'oco, tanoo' u tz'iib ti'ijoo' a hermanojo.*

<sup>1</sup> Inen aj Pablo in wet'oc aj Silvano etel aj Timoteojo. Tan ti tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' ti hermano a walacoo' u much'tal ich caj Tesalonica. Ala'oo', que'enuo' tu c'ü' a Dios a Tattzili, y a Noochzil a Jesucristojo. Ti c'ati a Dios ca' u yaante'ex. Ti c'ati ilic ca' tz'abüc te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.\*

*Ich Tesalonicaja, top que'enuo' u yool pach a Dioso.*

<sup>2</sup> Pues te'i. —Dios bo'tic,— co'on ti'i Dios tulacal a q'u'in ta woc'ole'ex. Le'ec ti tan ti t'an etel a Dioso, ma' ta'ach ti p'ütic ti c'ajsique'ex ti'i.

<sup>3</sup> Walac ti wadic ti'i Dios a Tattzil le'ec a c'u' a walaque'ex a betic u men tane'ex a tz'ocsic a Noochzili. Walaque'ex a tz'eec a wool tu pach u meyaj a Dios u men yaj a wu'ye'ex a Noochzili. Walaque'ex a muc'yajtic a yaj u men a weele'ex ti c'üma'ane'ex u men ti Noochil a Jesucristojo.\*

<sup>4</sup> Hermanoje'ex, yajtzile'ex u men a Dioso. Ti weel ti yeeta'ane'ex,\*

<sup>5</sup> u men le'ec ti c'ocho'on ti wadü' te'ex u pectzil a Dioso, ma' jadi' etel t'an ti wadaj te'exi, pero etel u muc' u Püsüc'al c'ochi u pectzil. Ti weel ti jaj u

\* **1:1** 2 Co 1:19; Jn 14:23    \* **1:3** Jn 6:29; He 6:10    \* **1:4** Col 3:12

t'an a Dioso, mentücü, ti wadaj te'ex. A weele'ex biqui'il ti cuxtal ta yaame'ex biq'u'in ado'o. Ti betaj ti baalo' yoc'ol ca' culaque'ex ichil a qui'i.\*

<sup>6</sup> Baalo' ti caje'ex a bete' jabix ilic a walac ti betic ino'ono, y jabix ilic u betaj a Noohtzili. Le'ec ca' a c'ümaje'ex u pectzil a Dioso, tz'abi te'ex u qui'ile'ex a wool u men u Püsüc'al a Dioso, ca'ax top yaj a c'ümaje'ex u men caje'ex a tz'oquese.

<sup>7</sup> Baalo' ti p'aatüc te'ex ti'i u ye'beebal ti'i a chu-caane'ex boon a hermano ich cuenta Macedonia cuenta Acaya.

<sup>8</sup> Aleebe le'ec u pectzil a Noohtzil a que'en ta wetele'exe, t'iit'i tulacal tubajac, ma' jadi' ich cuenta Macedonia cuenta Acaya. Tulacal tuba walac ti beele, te'i walac ti c'ümic mac u yubaj tun a pectzile'ex le'ec biqui ti walaque'ex a tz'ocsic a Dioso. Ma' tzaj ti ca' adic ti'ijoo'i.\*

<sup>9</sup> Tanoo' ilic u tzicbaltico'on le'ec biqui ti yaax oco'on ta yaame'ex ich Tesalonica. Tanoo' u yadic biqui ti ca' a p'ütaje'ex a c'ajese'ex a dios a betabiji, ca' tun a c'ümaje'ex a c'ajese'ex a jajil Dios a cuxa'ana.

<sup>10</sup> Tanoo'o ilic u yadic biqui ti tane'ex a paac'tic u yemel ti ca'an u Mejen a Dioso. Ca' cuxquinbi tucaye'il tu yaamoo' a quimene. Le'ec a Jesusu, walac u sa'altico'on ti'i ma' ti c'ümic u tz'iiquil a Dios yoc'oloo' a pula'anoo'o.\*

## 2

### *Baala' u betaj aj Pablo ich caj Tesalonica.*

---

\* **1:5** 2 Co 6:6; Col 2:2; He 2:3; 2 Ta 3:7    \* **1:8** Ro 10:18    \* **1:10** Ro 2:7; Fil 3:20; Tit 2:13; He 9:28; 2 P 3:12; Rev 1:7; Hch 1:11

<sup>1</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, a weele'ex ilic le'ec ti talo'on ti sut ta wetele'ex, ma' ti mansaj a q'uini.

<sup>2</sup> Ca'ax yajcunbo'on y p'a'asbo'on ich caj Filipos, a weele'ex ilic. U tz'aj to'on u muc' ti t'an a Dioso. Ti wadaj te'ex u qui'il u pectzil a Dioso, ca'ax top yanoo' a ma' u c'atoo'o.\*

<sup>3</sup> Le'ec ti uchi ti tzichbal ta wetele'ex, ma' ti yaaltaj ti tuse'ex. Uchi ti tzichbal ma' u men ti c'ati ti bete' a c'asi. Ma'ax ti yaaltaj ti cho'e'ex.

<sup>4</sup> Qui' ti wilbil u men a Dioso, mentücü, u tücaa'tajo'on ca' ti wadü' u pectzil. Walac ti tz-icbaltic ma' jadi' a qui' tu xiquin a cristianojo, pero jadi' a qui' tu xiquin a Dioso. Ala'aji, u yeel biqui yanil a cristianojo.\*

<sup>5</sup> Inche'ex, a weele'ex. Ma' talo'on ti tzichbal etel a t'an wa ca' ti chen cho'e'exi. Ti wet'octaje'ex ma' u men ti'i ca' yanac ti naali. U yeel a Dios ti jajabe'e.

<sup>6</sup> Le'ec a boon ti betaja, ma' ti betaj u men qui' tiqui xiquin ti tan u yaalbül ti ma'lo' winico'on ma'ax ti'i inche'ex, ma'ax ti'ijoo' ulaac'. U paatal cuchi ti ye'ic ti yanil ti'i ca' yanac to'on c'u' a c'abeet to'ono, u men ino'ono, u yaj tücaa'o'on a Cristojo. C'u' betiqui, ma' ti betaj.\*

<sup>7</sup> Jabix ilic jun tuul a nooch'up a ma' ta'ach u siq'uil u yool eteloo' u yal a nene'tojo, baalo' ilic ti betaj ti que'eno'on ta yaame'ex.

<sup>8</sup> Top yaj ti wu'ye'ex ino'ono, mentücü, ma' jadi' u pectzil a Dios ti c'atiintaj ti tz'aa' te'ex. Paac' ilic cuchi ti ca'a ti c'ümü' ti quimil wa yan cuchi ti

---

\* **2:2** Hch 16:22; Hch 4:13,20,31; Hch 14:3; Hch 17:2      \* **2:4** Pr  
 4:1-12; 1 Co 4:15,16; 1 Co 7:35; 1 Ti 1:11; Tit 1:3; Pr 17:3      \* **2:6**  
 Jn 5:41

quimil u men top yaj ti wu'ye'ex.\*

<sup>9</sup> Hermanoje'ex, ¿ma' wa c'üja'an te'ex le'ec ti que'eno'on to ta yaame'exe, uchi ti meyaj ti chich? Ti q'uin ti ac'ü' uchi ti meyaj ti'i ca' yanac u tool a c'u' a c'abeet to'ono. Ti baalo'o, le'ec ti tan ti wadic te'ex u pectzil a Dioso, ma' tane'ex a waantico'on etel ti cuxtali.\*

<sup>10</sup> Pues te'i. Inche'ex ti testigo ino'ono. Baalo' ilic a Dioso. A weele'ex c'u' ti betaj ta yaame'ex boone'ex a walaque'ex a tz'ocsic a Dioso. Chen qui'il y toj ti betaj. Ma' yan c'as ti betaji.

<sup>11</sup> ¿Ma' wa c'üja'an te'ex biqui ti uchi ti tzicbal ta wetele'ex a jujun tuule'exe? Jabix ilic a tattzil a walac u tzicbal etel u mejene, baalo' ilic ti betaja. Ti wadaj te'ex ca' culaque'ex ichil a qui'i. Ti qui'cuntaje'ex a wool ti tane'ex a c'ümic a yaja.

<sup>12</sup> Ti wadaj te'ex ca' a bense'ex a cuxtal jabix u c'ati a Dioso. Le'ec a Dioso, u yeetaje'ex ti'i ca' xique'ex tu cuenta y ti'i ca' a c'üme'ex u qui'il u yool a Dios jumpul.\*

<sup>13</sup> Pues te'i. Ma' ta'ach ti p'ütic ti wadic a bo'tic ti'i a Dioso, u men le'ec ca' a wu'yaje'ex u t'an a Dios ti wadaja, a c'ümaje'ex. A c'ümaje'ex abe'e, pero ma' jabix u t'an cristianoji. A c'ümaje'ex abe' jabix u t'an Dios u men Dios ta wichi. Le'ec u t'an a Dioso, tan u tojquintic a tucule'ex boone'ex a tane'ex a tz'ocsiqui.\*

<sup>14</sup> Le'ec boon a walacoo' u tz'ocsic a Dios tu cuenta Judea u men c'u' u betaj to'on a Jesu-cristojo, tanoo' u c'ümic a yaj u menoo' u yetcaal.

\* **2:8** Ro 1:11; Ro 15:29; 2 Co 12:15      \* **2:9** 1 Co 9:7,18; 2 Co 11:9

\* **2:12** Ga 5:16; Ef 4:1; Col 1:10; 1 P 1:15      \* **2:13** Mt 10:40; Lc 5:1; Ro 10:17; He 4:12

Hermanoje'ex, tane'ex ilic a c'ümic a yaj u menoo' a wetcaale'ex jabix ilic ala'oo'.\*

<sup>15</sup> Tanoo' u betic a yaj tu cuenta Judea tuba quimsabi ilic a Noochtzil a Jesusu. Te'i ilic quimsa-boo' boon tuul u yadajoo' u t'an Dios uchi. Te'i ilic toolbo'on. Ma' ta'achoo' u tz'eec a qui'il etel a Dios. Tanoo' u motzintic u chucaan a cristiano\*

<sup>16</sup> le'ec ti tanoo' u yaaltic u wet'e' ti tzicbal eteloo' a ma' Israel ti'i ca' sa'albücoo'. Baalo' ti tan u tz'ac'ül u sip'il aj Israeloo'o. Tz'a'qui asto ti c'ochi tun u q'uinil u c'ochol u tz'iiquil a Dios yoc'oloo'o.\*

*Aj Pablojo, u ca' c'ati sut eteloo' ich Tesalonica.*

<sup>17</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' top uchi joc'oco'on ta yaame'ex, pero top tan ti tuclique'ex, mentücü, top ti c'ati ti wile'ex.

<sup>18</sup> Top ti c'atiintaj cuchu usc'al ta wetele'ex. Inen aj Pablo. Tan ti tan cuchu in yaaltic a usc'al biq'uin ado'o. C'u' betiqui, le'ec a quisini, ma' u cha'aj ti c'ochol.\*

<sup>19</sup> Que'en tiqui wool ti ma' ta p'ütique'ex a Noochtzili. Le'ec ca' emec ti Noochil a Jesus tucaye'ili, qui' ti wool ca' c'ochoco'on tu taan ti ye'e'ex ti'i.

<sup>20</sup> Inche'exe, ta woc'ole'ex bel u ca'a aalbül a qui' to'ono. Walaque'ex a tz'eec to'on u qui'il ti wool.

### 3

<sup>1</sup> Pues te'i. Ma' tu paatal ti muc'yajtic ti ma' tan ti wilique'ex. Ti tuclaj ti mas qui' ca' culaco'on tiqui

\* **2:14** Ga 1:22; Hch 17:5; He 10:33      \* **2:15** Mt 5:12; Hch 7:52

\* **2:16** Lc 11:52; Hch 13:50; Hch 14:19; Hch 17:5; Gn 15:16; Zac 5:6-8; Mt 24:6      \* **2:18** Ro 1:13

junal ich caj Atenas\*

<sup>2</sup> ca' talac aj Timoteo ti sut ta wetele'exe. Ala'aji, ti hermano. Walac u betic u meyaj a Dioso. Walac u yaantico'on ti t'it'i' u pectzil a Cristojo. Bini u yaante'ex ti'i ca' a mas tz'ocse'ex a Dioso. Bini u ca'anse'ex.\*

<sup>3</sup> U men u muc' u t'an aj Timoteojo, ma' ta p'ütique'ex a Noochtzil yoc'lal a yaj a tane'ex a c'ümiqui. A weele'ex ilic ti yan ti c'ümic a yaja.\*

<sup>4</sup> Le'ec ti que'eno'on to ta yaame'exe, ti wadaj te'ex ti watac a yaj tiqui woc'ol. Baalo' ilic tun ti tan u yuchul. A weele'ex ilic ti baalo'.\*

<sup>5</sup> Tane'ex a c'ümic a yaja. Le'ec ti ma' yan biqui in mas paac'tic in wu'yi biqui yanile'exe, in tücaa'taj ilbile'ex y ca' talac u yadü' ten biqui ti tane'ex a tz'ocsic. Saaquen ti'i ca' emeque'ex a wool u men a quisini. Ti baalo'o, bel u ca'a ti sa'tül ti meyaj ti ye'aj te'exe.\*

<sup>6</sup> Pues te'i. Ca' usc'aji tun aj Timoteo tiqui wetele. Tali ta wetele'ex ich caj Tesalonica. Qui'e'ex a pectzil u men. U yadaj to'on biqui ti walaque'ex a tz'ocsic a Dioso, y biqui ti yaj a wu'ye'exoo' a wetcristianojil. U yadaj to'on ti qui'e'ex a wool ti tane'ex a c'ajsic ti talo'on ti sut ta wetele'ex biq'uin ado'o. Jabix ilic ti ca'ti ti wile'exe, baalo' ilic ti a c'ate'ex a wilo'on.\*

<sup>7</sup> Hermanoje'ex, tan ti c'ümic a yaj ichil ti meyaja, y tan u tz'abül to'on u chucaan a yaj u menoo'

---

\* **3:1** Hch 17:15    \* **3:2** Ro 16:21; 2 Co 1:19    \* **3:3** Sal 112:6; Hch 20:24; Ef 3:13; Jn 16:33; Hch 9:16    \* **3:4** Hch 20:24    \* **3:5** Mt 4:3; 1 Co 7:5; 2 Co 11:3; Ga 1:6; Ef 4:14; Stg 1:13; Ga 2:2; Ga 4:14; Fil 2:16  
\* **3:6** Hch 18:1; Fil 1:8

a cristianojo. C'u' betiqui, jertz'laji ti wool ta woc'ole'ex le'ec ti albi to'on biqui ti tane'ex a tz'ocsic a Noohtzili.

<sup>8</sup> Ino'ono, le'ec ca' ti wu'yaj ti tane'ex ilic a tz'ocsic a Noohtzili, qui'aji ti wool jabix ca' cuxlajo'on tucaye'ili.\*

<sup>9</sup> Ma' yan biqui u jobol ti wadic Dios bo'tic ti'i a Dios ta woc'ole'ex.

<sup>10</sup> Ti q'uin ti ac'ü' walac ti c'aatic ti'i Dios ca' cha'büco'on ca' xico'on ti sut ta wetele'ex. Ti c'ati ti tz'aa' te'ex u chucaan u chichil a woole'ex ti'i a mas tz'ocsique'ex a Dios.\*

<sup>11</sup> Pues te'i. Ti c'ati ti Dios a Tattzil etel ti Noochil a Jesusu, ca' u ch'aa' ti benil ca' c'ochoco'on ta wetele'ex.\*

<sup>12</sup> Ti c'ati a Noohtzil ca' u tz'aa' te'ex ca' a mas yacunte'ex a bajile'ex y a wetcristianojile'ex. Jabix ilic ti yaj ti wu'ye'ex ino'ono, baalo' ilic ti c'ati ca' tz'abüc te'ex ca' manüc tu pach ti yaj a wu'ye'ex a bajil y a wetcristianojile'ex.

<sup>13</sup> Le'ec ti yaj a wu'ye'ex a bajil ti baalo'o, bel u cu tz'aa' u chichile'ex a wool. Bel u cu tz'aa' te'ex ti jumpul ma' yane'ex a sip'il u men que'ene'ex a wool etel a Dios. Bel u cu bete' abe'e, le'ec ca' emec ti Noochil a Jesucristo u yet'oc boon tuul a hermanojo, le'ec ti que'eno'on tu taan a Dios ti Tata.\*

## 4

*Le'ec a c'u' a qui' tu wich a Dios a ca' ti bete'e.*

---

\* **3:8** Jn 8:31; Jn 15:4; Fil 4:1      \* **3:10** Hch 26:7; 2 Ti 1:3      \* **3:11**  
 Mr 1:3      \* **3:13** Zac 14:5; Jud; 14; Rev 20:11

<sup>1</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, a cünaje'ex tiqui wetel biqui'il a qui' a yan u boch betabül a walac u qui'cuntic u yool a Dioso. Baalo' ilic a tane'ex a betic aleebe. Yan a betique'ex a baalo'o, y boch baalo' xan. Tan ti t'an ta wetele'ex jabix ti witz'ine'ex ti bajil, y tan ti t'an ta wetele'ex etel u yanil a Noochtzil a Jesusu.\*

<sup>2</sup> Ti wadaj te'ex jabix u c'ati a Noochtzil a Jesusu. A weele'ex c'u' ti wadaj te'exe.

<sup>3</sup> Le'ec a Dioso, u c'ati jadi' a tojil na'at a ca' a bense'exe. Ma' qui' ca' cüjlaque'ex etel a ca'ax macaca.\*

<sup>4</sup> Jujun tuule'ex, a weelaque'ex biqui ca' a cüxte'ex a wütan jabix ti toj tu wich a Dioso, y jabix a toj tu wichoo' a cristianojo.\*

<sup>5</sup> Ma' a beele'ex a cüxte'ex chen ti'i a beticale'ex a ca'ax c'u'ac jabix a walacoo' u betic a ma' u yeeloo' a Dioso.\*

<sup>6</sup> Ti baalo' ma' yan mac a tan u yantal u sip'il ti'i u yetcristianojil yoc'ol abe'e. Le'ec a Noochtzili, bel u cu yusq'u'in u jel wa ca' yanac a sip'il abe'e. Tu jajil ti wadaj te'ex abe' biq'u'in ado'o.\*

<sup>7</sup> Yeetbo'on u men Dios ma' ti'i u c'astal ti na'ati. Yeetbo'on ti'i ca' tojac ti na'at.

<sup>8</sup> Wa yan a mac a ma' u c'ati u tz'oques a t'an abe' in tz'iibtaj tojo, tan u p'ütic u tz'ocsic u t'an a Dioso, ma' chen u t'an a cristianoji. Le'ec a Dioso, walac u tz'eec to'on u Püsüc'al.

<sup>9</sup> Pues te'i. Uxtun u yacunbeeb a hermanoo'o, ma' tzaj ti tz'iibtic te'ex yoc'ol abe'e. Le'ec a Dioso,

---

\* **4:1** Col 1:10 \* **4:3** Ef 5:17 \* **4:4** Ro 6:19 \* **4:5** Ef 2:12 \* **4:6** Lv 19:11



tan ilic u ca'ansique'ex yoc'ol ca' a yacunte'ex a bajil.\*

<sup>10</sup> Yaj ilic a wu'ye'ex tulacaloo' a hermano tu cuenta Macedonia. C'u' betic hermanoje'ex, tan ti wadic te'ex ca' a yacunte'exoo' ti yaab y mas yaab.

<sup>11</sup> Tz'aje'ex a wool tu pach a cuntal ti jetz'a'ane'ex a wool. Ma' a wocsique'ex a bajil ichil a ba'al a ma' te'exe. Uchuque'ex a meyaj etel a ba'al a te'exe. Baalo' ilic ti wadaj te'ex biq'u'in ado'o.

<sup>12</sup> Bete ti baalo', y le'ecoo' a ma' ta'achoo' u c'ajsic a Dioso, qui'oo' u yool ta wetele'ex. Ti baalo'o, ma' a noj-ooltique'ex a ma'ax mac etel a ba'al a c'abeet te'exe.

<sup>13</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' qui' tiqui wich ti ma' a weele'ex a jaj yoc'oloo' a quimene. Ma' top oc'tique'exoo' a quimen jabix a walacoo' u betic a ma' que'eno' u yool tu pach a Dioso.\*

<sup>14</sup> Walac ti tz'ocsic ti le'ec a Jesusu, quimi y ca' cuxlaji tucaye'il. Walac ilic ti tz'ocsic ti le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' ti'i a Jesus ca' u laj talesoo' boon a hermano a quimenoo' ti wataca.\*

<sup>15</sup> Le'ec a c'u' a tan ti wadic te'exe, le'ec u t'an a Noochtzili. Le'ec boono'on a cuxa'ano'on tojo, le'ec ca' emec a Noochtzili, ma' payanbejo'on ino'oni, ca' ti c'ümü' tuwichoo' a walacoo' u c'ajsic a Jesus ti quimoo'o.\*

<sup>16</sup> Le'ec ilic a Noochtzili, joc'ol u ca'a ichil a ca'ana. Bel u ca'a ti t'an ti chich ti tan u yemel. Le'ec u mas noochil a boon u yaj xa'num a Dios

---

\* **4:9** Jer 31:34; Jn 6:45; 1 Jn 2:20,27; Jn 13:34      \* **4:13** Lv 19:28; Dt 14:1; 2 S 12:20      \* **4:14** 1 Co 15:13      \* **4:15** 1 R 13:17

ti ca'ana, bel ilic u ca'a ti t'an ala'aji. Bel u ca'a ti peec u corneta a Dioso. Le'ec boon a quimen a ti'i a Cristojo, payanbej beloo' u ca'a ti ca' cuxtal.\*

<sup>17</sup> Pachili, le'ec boono'on a cuxa'ano'on to ti wet'oc ala'oo'o, quet bel ti ca'a bensabül ichil a muyal ti c'ümü' a Noochtzil ichil a muyala. Baalo' bel ti ca'a ti cuntal etel a Noochtzil jumpul.\*

<sup>18</sup> Jetz'cunte'ex a wool ta bajile'ex etel a t'an abe' in wadaj to te'exe.

## 5

<sup>1</sup> Pues te'i. Ma'ax c'u' aj beel te'ex ca' in tz'iibte te'ex yoc'ol u q'uinil wa u yorajil u yuchul a ba'al abe'e.\*

<sup>2</sup> Inche'exe, a weele'ex ti qui'. Bel u ca'a ti c'ochol u q'uinil u yudel a Noochtzil le'ec ti ma' tan u paac'bül jabix jun tuul aj xuuch' a tan u c'ochol ti ac'ü'ü.\*

<sup>3</sup> Le'ec ti tan u yadic a cristiano ti laj cününa'an tulacala, chen jetz'a'an-oolil a yana, chen u yubi-coo'o, yan a c'as yoc'oloo'. Tu seebal caal u ca'a jabix u caal u c'uxuquil jun tuul a nooch'up ti watac u yantal u yala. Ma' yan biqui u puutz'ul.\*

<sup>4</sup> C'u' betiqui, hermanoje'ex, ma' que'ene'ex a wool ichil a ac'ü' jabix a mac a ma' u yeele. Ma' tu sa'tüle'ex a wool ti c'ochoc a q'uin abe'e, jabix u c'ochol aj xuuch'u.\*

<sup>5</sup> U men a weele'ex abe'e, que'ene'ex ichil a sasili, jabix que'ene'ex taan q'uin. Ma' muctzil

\* **4:16** Mt 24:30; Hch 1:11 \* **4:17** Hch 1:9; Rev 11:12; Jn 12:26; Jn

14:3 \* **5:1** Mt 24:3 \* **5:2** Mt 25:13; Lc 12:39; Rev 3:3; Rev 16:15

\* **5:3** Is 13:6; Is 30:13; Hch 13:41 \* **5:4** 1 Jn 2:8

te'ex wa jabix que'ene'ex ich ac'ü' ma'ax wa jabix que'ene'ex ich ac'ü'il xan.\*

<sup>6</sup> Ma' qui' ca' sa'tüc ti wool jabixoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaja. Mas qui' p'ixa'anac ti wich y tanac ti binsic a tojo, ma' jabix a mac a tan u caalülü.

<sup>7</sup> Le'ec a ma' p'ixa'an u wichi, jabix tan u wüyül ti ac'ü'ü. Le'ec a ma' tan u betic a tojo, que'en to ichil a ac'ü' a jabix a cüla'ana.\*

<sup>8</sup> C'u' betic ino'ono, que'eno'on jabix taan q'uin, mentücü, ma' qui' wa ma' toj a tan ti betiqui, bete cuenta ma' tan ti caalül. Yan ti tz'ocsic a Dioso, y ca' ti yacuntoo' ti wetcristianojil. Tanil ti betic a baalo'o, tan u cününbül ti püsüc'al bete cuenta jabix yan a fierro tiqui taan. Noja'an ti wool ti'i a Dioso, ca' sa'albüco'on. Tanil ti betic a baalo'o, tan u cününbül ti tucul bete cuenta jabix yan a p'oc fierro tiqui pol.\*

<sup>9</sup> Yeetbo'on u men Dios ma' ti'i ca' xico'on ichil a c'asili. U yeetajo'on ti'i ca' sa'albüco'on u men ti Noochil a Jesucristojo.\*

<sup>10</sup> Quimi ala'aji tiqui woc'lal, mentücü, ca'ax cuxa'ano'on ca'ax quimeno'on bel ti ca'a ti cuxtal tu tzeel ala'aji.

<sup>11</sup> Baalo' ti yan, mentücü, jetz'cunte'ex a wool ta bajile'ex. Chichcunte'ex a wool ta bajile'ex jabix ilic a tane'ex a betiqui.

*Tan u tze'ecbeloo' a hermano u men aj Pablojo.*

<sup>12</sup> Pues te'i. Tan in wadic te'ex hermanoje'ex. Tz'aje'ex a tzic ti'ijoo' mac a tanoo' u meyaj ta

\* 5:5 Ef 5:8 \* 5:7 Lc 21:34; Hch 2:15 \* 5:8 Is 59:17; Ef 6:14

\* 5:9 Ro 9:22; 1 P 2:8; 2 Ti 2:19

yaame'exe. Tanoo' u cününtique'ex u men ti'ije'ex Dios. Tanoo' ilic u ca'ansique'ex.\*

13 Yan a tz'ocsique'ex u yaniloo'. Yacunte'exoo' ti qui' etel a meyaj a tz'abi ti'ijoo'o. Jetz'a'anaque'ex a wool ta bajile'ex.

14 Tan ti wadic te'ex tulacale'ex hermanoje'ex. Tze'ecte'ex a sacana. Chichcunte'ex u yool a ma' chichoo' u yoolo. Aante'exoo' boon a ma' yanoo' u muc' ti tz'ocsaja. Muc'yajte'exoo' tulacaloo' ala'oo'o.

15 Ma' a cha'ique'ex ma'ax mac ta yaame'ex ca' u yusq'uinte u jel a ma'ax mac ich c'asil. Tulacal a q'uini, tz'aje'ex a wool a bete'ex a qui' ta bajile'ex y ti'i tulacaloo' a maca.\*

16 Tulacal a q'uini, qui'aque'ex a wool.\*

17 Tanaque'ex a t'an etel Dios ti q'uin ti ac'ü'.

18 Yane'ex a tz'eec a bo'tic yoc'ol tulacal a ba'ala. Qui' tu wich Dios ca' a bete'ex abe'e, boone'ex a que'ene'ex a wool tu pach a Jesucristojo.

19 Ma' a wet'ique'ex u meyaj u Püsüc'al a Dioso.\*

20 Ma' a motzintique'ex u tzichalbül u t'an a Dioso.\*

21 Ile'ex ta wichil y u'ye'ex ta xiquinil yoc'ol ca' chiclac biqui'il a tojo. C'üme'ex c'u' a qui'i.\*

22 Ma' a beelex a cüxte'ex a ma'ax c'u' ti sip'ilili.\*

23 Le'ec a Dioso, walac u jetz'cuntic u yool a maca. In c'ati ca' u tz'aa' te'ex ti ma' u yantal a sip'ile'exe. Le'ec a püsüc'ale'ex, a woole'ex y a

---

\* 5:12 Fil 2:29; 1 Ti 5:17; He 13:7 \* 5:15 Lv 19:18; Pr 20:22; Ga 6:10 \* 5:16 Lc 18:1 \* 5:19 Ef 4:30; 1 Ti 4:14 \* 5:20 1 Co 14:1 \* 5:21 1 Jn 4:1 \* 5:22 Ex 23:7; Is 33:15; Mt 17:26; Ro 12:17; 1 Co 8:13

büq'uele'ex, in c'ati ca' cününbüc ti ma' ca' yan u c'asil ti ca' emec ti Noochil a Jesucristojo.\*

<sup>24</sup> Le'ec a Dioso, u yeetaje'ex. Ma' ta'ach u tus. Bel u ca'a u bete' tulacal a c'u' u yadaja.\*

*Aalbi a qui' ti'ijoo' a hermanojo.*

<sup>25</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, c'ajse'ex a Dios tiqui woc'ol ino'ono.

<sup>26</sup> Chiitoo' tulacal a hermano jabix ti suque'ex a bete'e.

<sup>27</sup> Etel u yanil a Noochtzili, tan in wadic te'ex ca' xocboc a carta ada'a, ti'i tulacaloo' a hermanojo.\*

<sup>28</sup> In c'ati ti Noochil a Jesucristo ca' u yaante'ex. Wa'ye' jobi in t'an.

---

\* 5:23 Fil 4:9; 1 Co 1:8      \* 5:24 1 Co 10:13      \* 5:27 2 Ta 3:14

**Le'ec Ada' U T'an A Dios A Tumulbene  
New Testament in Maya, Mopán (BH:mop:Maya,  
Mopán)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maya, Mopán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maya, Mopán [mop], Belize

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maya, Mopán

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

f4f68abd-839f-57a3-9446-c97f5b743f47